

## CHÚA NHẬT LỄ PHỤC SINH NĂM C – April 21<sup>th</sup>, 2019

### LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

- Chúa Nhật Phục Sinh 21/4
- Thứ Hai trong Tuần Bát nhật Phục sinh 22/4.
- Thứ Ba trong Tuần Bát nhật Phục sinh 23/4.
- Thứ Tư trong Tuần Bát nhật Phục sinh 24/4.
- Thứ Năm trong Tuần Bát nhật Phục sinh 25/4.
- Thứ Sáu trong Tuần Bát nhật Phục sinh 26/4.
- Thứ Bảy trong Tuần Bát nhật Phục sinh 27/4.
- Chúa Nhật 28/4. Chúa nhật thứ 2 Phục sinh. Chúa nhật Kính Lòng Chúa Thương Xót.

---

### THÔNG BÁO

#### CHÚC MỪNG ANH CHỊ EM ĐÓN NHẬN CÁC BÍ TÍCH RỬA TỘI – RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU - THÊM SỨC

Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp hân hoan chúc mừng những anh chị em lãnh nhận Bí tích Rửa Tội, Thánh Thể, và Thêm Sức trong Thánh lễ Vọng Phục Sinh lúc 8 giờ 30 tối thứ Bảy ngày 20/4/2019.

\* **Rửa tội**: Giuse Trần Evan, Phêrô Lê Minh Aaron, Lôrensô Dương Thanh Phúc, Têrêxa Hải đồng Giêsu Lương Thảo My.

\* **Rước Lễ Lần Đầu**: Têrêxa Hải đồng Giêsu Lương Thảo My, Clara Diễm Quyên, Maria Nguyễn Thanh Tú.

\* **Thêm sức**: Têrêxa Nguyễn Huỳnh Thục, Anna Nguyễn Thị Phấn, Phêrô Lê Xuân Phú, Clara Diễm Quyên.

\* **Rửa tội, Rước Lễ Lần Đầu, Thêm sức**: Maria Lê Kimberly, Têrêxa Hải đồng Giêsu Sỹ Thị Yến, Maria Hồ Thị Mai Trâm, Têrêxa Hải đồng Giêsu Fei Li Juan, Lucia Nguyễn Thị Hương Giang, Phêrô Trịnh Trí Đức, Phêrô Lê Văn Thanh, Giuse Bùi Cát, Giuse Đồng Huy Hoàng.

Nguyện xin Chúa Kitô Phục Sinh ban tràn đầy bình an, niềm vui và hạnh phúc cho các Anh Chị Em trong cuộc hành trình đức tin Công giáo.

### TIỀN BÁC ÁI MÙA CHAY

Những ai có công ăn việc làm đã để dành ra 1 Mỹ kim mỗi ngày trong suốt 40 ngày Mùa Chay để giúp người nghèo, xin vui lòng đưa lại cho Giáo xứ để tổng kết. Xin bỏ tiền mặt hoặc check vào trong bì thư dùng cho mục đích này được để ở quầy bán tượng ảnh ở cuối Nhà thờ. Có thể đem những phong bì này ở văn phòng Giáo xứ hoặc bỏ vào trong giỏ xin tiền. Chân thành cảm ơn.

**NGHỈ HỌC LỄ PHỤC SINH (21/4)**  
***Sunday School Easter Break (April 21)***

Các em Giáo Lý-Việt Ngữ, và Thiếu Nhi Thánh Thể không có lớp học và sinh hoạt ngày Chúa nhật 21 tháng 4 để mừng Lễ Phục Sinh. Các em sẽ trở lại học và sinh hoạt ngày 28 tháng 4.

*In observance of Easter Celebration, students will have no classes and activities on Sunday, April 21<sup>st</sup>. They will resume their studies and activities on Sunday, April 28<sup>th</sup>.*

**BỒN PHẬN MÙA PHỤC SINH**  
***Easter Duty Obligation***

Theo luật Hội thánh, các tín hữu phải rước lễ cách xứng đáng (sau khi xưng tội nếu cần thiết) trong Mùa Phục Sinh bắt đầu từ Chúa nhật Phục Sinh (21/4) cho đến ngày Chúa Nhật Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống (9/6).

*Holy Communion should be received worthily (after Confession, if necessary) anytime beginning on Easter Sunday (April 21) through Pentecost Sunday (June 9).*

**TUẦN CỬU NHẬT KÍNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT**

Kể từ thứ Sáu Tuần Thánh 19/4/2019 đến Chúa nhật II Phục Sinh tức Chúa nhật Kính Lòng Chúa Thương Xót 28/4/2018, Giáo xứ có làm việc kính Lòng Chúa Thương Xót 20 phút trước mỗi Thánh lễ. Xin mọi người tham dự Thánh Lễ vui lòng đến sớm hơn thường lệ để cầu nguyện tôn kính Lòng Chúa Thương Xót, và cầu xin cho cá nhân, gia đình, giáo xứ, thế giới cùng Giáo hội hoàn vũ được cảm nghiệm tình yêu thứ tha của Thiên Chúa.

**THẦY PHÓ TẾ MARTIN NGUYỄN VĂN CÁT, C.Ss.R., KẾT THÚC CHƯƠNG TRÌNH THỰC TẬP TẠI GIÁO XỨ**

Vào thứ Năm ngày 25 tháng 4 năm 2019, Thầy Phó tế Martin Nguyễn Văn Cát, C.Ss.R., sẽ kết thúc chương trình thực tập mục vụ tại Giáo xứ. Thầy Phó tế Martin sẽ từ giã Giáo xứ để đi tĩnh tâm nhằm chuẩn bị cho việc lãnh nhận thiên chức linh mục trong Thánh lễ Truyền chức vào chiều thứ Bảy ngày 18 tháng 5 và dâng Thánh lễ Tạ ơn lúc 5 giờ chiều Chúa nhật ngày 19 tháng 5 đều được tổ chức tại Nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp. Xin mọi người thêm lời cầu nguyện cho Thầy trong những ngày chuẩn bị lãnh nhận Thánh chức Linh mục.

Nhân dịp này, Giáo xứ chân thành cảm ơn Thầy Martin đã đồng hành với mọi người suốt gần 8 tháng qua, cách riêng các em Legio Junior.

Nguyện xin Chúa Giêsu Cứu Thế tiếp tục gìn giữ Thầy trong sự đạo đức, tinh thần đơn sơ và ơn kiên trì để làm gương sáng cho mọi tín hữu.

**THƯ TỪ GIÃ CỦA**  
**THẦY PHÓ TẾ MARTIN NGUYỄN VĂN CÁT, C.Ss.R.**

Kính gửi ông bà và anh chị em thân mến,

Từ ngày đến với giáo xứ, con đã nhận được sự chào đón, thăm hỏi, và khích lệ của rất nhiều người. Vì vậy, trước khi chia tay để chuẩn bị cho việc lãnh nhận chức linh mục, con xin có lời tri ân.

Nhớ những ngày đầu mới về, Cha Xứ có giới thiệu con và xin mọi người quan tâm, chăm sóc, khuyên nhủ, và hướng dẫn con; và nhờ đó con đã nhận được những lời chia sẻ và hướng dẫn rất chân thành của mọi người. Con rất biết ơn và xin ghi nhớ công ơn của mỗi người. Nếu con có trở thành một người tốt hơn, hay trở thành một linh mục đẹp ý Chúa thì đó cũng là do một phần góp sức, góp tâm, góp lời cầu nguyện của mọi người.

Một lần nữa con xin nói lời cảm ơn tới mọi thành viên trong Giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp là những người rất thân thương với Chúa và nay cả với con nữa.

Nhân dịp này con cũng xin ông bà anh chị em hợp lời cầu nguyện và đến tham dự Thánh lễ Truyền chức Linh mục của con vào lúc 1 giờ chiều thứ Bảy ngày 18 tháng 5 năm 2019, và Thánh lễ Mở Tay lúc 5 giờ chiều Chúa nhật ngày 19 tháng 5 năm 2019. Cả hai Thánh lễ này đều được cử hành tại Nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp ở đây.

Nguyện xin Chúa Kitô Phục Sinh qua lời cầu bầu của Mẹ Maria Hằng Cứu Giúp tiếp tục gìn giữ và luôn ban nhiều ơn lành thánh xuống trên mọi người trong Giáo xứ và con cũng xin mọi người tiếp tục cầu nguyện cho con.

Trong Chúa Cứu Thế,

Thầy Phó tế Nguyễn Văn Cát, C.Ss.R.

### **THAM DỰ ĐẠI HỘI LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT 2019 CỦA PHỤ TỈNH DCCT HẢI NGOẠI QUA INTERNET (27/4)**

Kể từ năm 2000 khi Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II thiết lập việc cử hành Lễ Kính Lòng Chúa Thương Xót trong toàn thể Giáo Hội vào Chúa Nhật II Phục Sinh, Phụ tỉnh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại và Cơ Sở Truyền Thông Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp với sự cộng tác của rất nhiều thiện nguyện viên đã tổ chức Đại Hội Suy Tôn Lòng Chúa Thương Xót tại miền Nam California được tham dự bởi nhiều tín hữu khắp Hoa Kỳ và ngay cả các quốc gia khác. Năm nay, Đại hội Lòng Chúa Thương Xót lần thứ 19 được tổ chức tại Auditorium của California State University of Long Beach vào thứ Bảy ngày 27 tháng 4 từ 1 giờ chiều đến 10 giờ tối (giờ California).

Những ai ở xa có thể tham dự Đại hội trực tiếp trên internet bằng cách vào website [www.dccthaingoi.net](http://www.dccthaingoi.net)

### **TẬP DƯỢT CHO LỄ RLLĐ**

#### ***Rehearsal For First Holy Communion Mass***

Xin Quý phụ huynh Lớp Rước Lễ Lần Đầu đưa các em đến nhà thờ để các em tập dượt cho Lễ RLLĐ ngày 28 tháng 04 (1:45pm – 3pm) & ngày 05 tháng 05 (3:15pm – 4:30pm).

*Parents of the First Holy Communion Class Students, please bring your child to the Church for the Mass rehearsal on Sunday, April 28 from 1:45pm to 3pm & Sunday, May 05 from 3:15pm to 4:30pm.*

## **THỜI KHÓA BIỂU CỦA VĂN PHÒNG GIÁO DỤC**

### ***Education Office Schedule***

- \* Sun, Apr 21: Lễ Phục Sinh – Văn phòng KGD đóng cửa (*Không có ghi danh*)  
*Easter – School Education Office closed (No registration)*
- \* Sun, Apr 28, May 05, May 12, May 19: Ghi danh trễ / *Late Registration*
- \* May 26, June, July, and Aug 06: Nghỉ Hè Văn phòng KGD sẽ đóng cửa (*Không có ghi danh*)  
*Summer Break - School Education Office closed (No registration)*
- \* Sun, Aug 11: Niêm yết danh sách trên website KGD / *Student Schedules posted online*
- \* Sun, Aug 11 & 18 (8:30am – Noon): Văn phòng KGD mở cửa - Ngày cuối cùng ghi danh trễ  
*School Education Office open (Last Day of Late Registration )*
- \* Sun, Aug 25: Khải giảng niên khóa 2019-2020 // *First Day of GLVN/TNTT*
- \* Sun, Sep 01: Lễ Lao Động – Nghỉ học GLVN/TNTT  
*Labor Day Weekend - No GLVN/TNT*
- \* Sun, Sep 08 (9am-10:15am & 1:45pm – 3pm): Họp Phụ Huynh // *All-School Parent Meeting*
- \* Sun, Sep 08: Chúa nhật cuối cùng để rút tên và nhận tiền hoàn trả  
*Last day to withdraw & receive full refund*
- \* Sun, Sep 08 (10:30am -11:45am): Chào Cờ // *All-School Assembly*
- \*\*\* **Lệ phí ghi danh trễ, sau April 14 - sẽ là:**  
*Late Registration Fee (after Apr 14): Việt ngữ: \$80 - Giáo Lý: \$100 – Thiếu nhi: \$40*

## **GIÁO PHẬN DALLAS CÓ 8 TÂN PHÓ TẾ CHUYỂN TIẾP**

Trong Thánh lễ 10 giờ sáng thứ Bảy ngày 27 tháng 4 năm 2019 tại Nhà thờ St. Jude (thành phố Allen), Đức Cha Edward Burns của Giáo phận Dallas sẽ truyền chức Phó tế cho 8 Thầy Đại Chủng sinh là Aristeo Hernandez, Garrett Bockman, Mark Garrett, Elmer Herrera-Guzman, Ryan Hiaeshutter, Michael Likoudis, Desmond Ndikum, Branimir Pavelin. Xin mọi người trong Giáo xứ hiệp ý cầu nguyện cho các Thầy Tân Phó tế luôn được ơn thánh thiện và lòng hăng say phục vụ Tin Mừng.

## **THÁNH LỄ TẠ ƠN & QUÀ CHO HỌC SINH TỐT NGHIỆP LỚP 12**

### ***Thanksgiving Mass & Gift For 2019 High School Graduates***

Giáo xứ sẽ có Thánh lễ Tạ Ơn & Quà cho các em học sinh tốt nghiệp trung học trong mùa Hè 2019. Xin các em học sinh đến Văn phòng Giáo xứ hoặc Văn phòng Khối Giáo dục để lấy đơn ghi

đăng tham dự Thánh lễ này lúc 12 giờ trưa các Chúa nhật ngày 19/5. Hạn chót để đưa lại các đơn này cho Văn phòng Giáo xứ hoặc Văn phòng Khối Giáo dục là ngày 28/4.

\* **What:** Attendance at Mass of Thanksiving

\* **Who:** All high school graduates of 2019

\* **How:** Please pick up a form in the KGD or parish office & return to parish office by May 15th.

\* **When:** Sunday, May 19 at Noon Mass



### 5K CHẠY/ĐI BỘ VÌ NGƯỜI NGHÈO

**SỰ KIỆN:** 5K Chạy/Đi Bộ Vì Người Nghèo (sau bữa ăn trưa sẽ có các trò chơi cho trẻ em và thể thao cho người lớn)

**THỜI GIAN:** Ngày 04 Tháng 5, 2019 từ 9am tới 1pm

**ĐỊA ĐIỂM:** Breckenridge Park (Sẽ có xe đưa đón những người lớn tuổi)

**NGƯỜI THAM DỰ:** Dành cho mọi lứa tuổi

**LÝ DO:** Tạo cơ hội gặp gỡ, sinh hoạt, và đồng thời nâng cao tinh thần bác ái giúp người túng cực. Mọi sự đóng góp sẽ gửi về cho người nghèo tại Việt Nam.

**QUÀ TẶNG:** Áo T-shirt + Huy Chương + Giải Thưởng + Bữa ăn trưa

**GHI DANH:** Ngày 17, 21 và 28 tháng 4, 2019 sau giờ lễ hay online: [www.dmhcg5krun.org](http://www.dmhcg5krun.org)

### 5K RUN/WALK FOR THE POOR

**WHAT:** 5K Run/Walk for the Poor (Games and sports will follow after Lunch)

**WHEN:** Saturday, May 4, 2019 @ 9AM - 1PM

**WHERE:** Breckenridge Park, Richardson – Entrance C

**WHO:** Everyone of all ages!

**WHY:** To help make a difference for those living in poverty. Proceeds go to the poor in Vietnam.

**INCLUDES:** T-Shirt + Medal + Lunch - Trophies Top 3 in Age Group

**REGISTRATION:** April 17<sup>th</sup>, 21<sup>st</sup>, and 28<sup>th</sup> - After masses or ONLINE: [www.dmhcg5krun.org](http://www.dmhcg5krun.org)

## RỬA TỘI TRẺ EM THÁNG 5-2019

Giáo xứ có chương trình Rửa tội hằng tháng cho các em nhỏ lúc 4 giờ chiều thứ Bảy ngày 11 tháng 5 tại Nhà thờ. Theo yêu cầu của Giáo phận, cha mẹ em bé phải tham dự cùng với người đỡ đầu Khóa Hướng Dẫn Rửa Tội lúc 7 giờ tối vào thứ Bảy Đầu tháng Năm tức ngày 4 tháng 5 tại Phòng 115 của Trung tâm Thánh Anphong. Nếu cha mẹ nào muốn con em được rửa tội phải làm đơn và nộp lại cho Văn phòng Giáo xứ ít nhất là 10 ngày trước ngày rửa tội.

Xin lưu ý, người đỡ đầu (godparent) không được là cha mẹ và phải là người Công giáo sống đạo và đã nhận Bí tích Thêm Sức. Người đỡ đầu không nhất thiết phải có cùng tên thánh và cùng phái tính với em bé được rửa tội.

## **TUẦN TÌM HIỂU ƠN GỌI DÒNG CHÚA CỨU THỂ** ***Redemptorist Vocation Discernment Week (Jun 24 – Jul 2)***

Những nam thanh niên độc thân tuổi từ 18-40 muốn tìm hiểu về đời sống linh mục và tu sĩ Dòng Chúa Cứu Thế, xin mời đến tham dự “Tuần Tìm Hiểu Ơn Gọi Dòng Chúa Cứu Thế” được tổ chức từ ngày 24/6 đến 2/7 tại Nhà dòng John Neumann (3912 S. Ledbetter Dr., Dallas, TX 75236). Việc ăn uống và nơi ngủ được Nhà dòng chu cấp miễn phí. Không có áp lực buộc những người tham dự phải cam kết gì cả. Muốn biết thêm chi tiết và ghi danh xin vào website [www.cssrvocations.com](http://www.cssrvocations.com) hoặc gọi điện thoại cho Lm Steven Tran, C.Ss.R (832-670-0146) hoặc Lm Lê Minh Duy, C.Ss.R. (214-448-9307)

*The Redemptorist Vocation Discernment Week (June 24 – July 2) will be held at John Neumann Redemptorist Monastery (3912 S. Ledbetter Dr., Dallas, TX 75236). This is an opportunity for single men, ages 18-40, to make their discernment for God's call in their lives for a possibility of being a Redemptorist religious. No fees. Food and accommodations are provided. For registration, please go to [www.cssr.vocations.com](http://www.cssr.vocations.com) or call Fr. Steven Tran, C.Ss.R. (832-670-0146) or Fr. Duy Le, C.Ss.R. (214-448-9307).*

## **MỘT LINH MỤC CÔNG GIÁO ĐƯỢC TUYÊN DƯƠNG ANH HÙNG TRONG TRẬN HOA HOẠN TẠI NHÀ THỜ CHÍNH TÒA ĐỨC BÀ PARIS**

Một linh mục ở Paris, người đã từng chăm sóc cho các nạn nhân của vụ tấn công khủng bố tại thành phố này hồi năm 2015, lại một lần nữa được ca ngợi như một anh hùng, sau khi ngài xông vào Nhà thờ Đức Bà đang cháy vào chiều tối thứ Hai ngày 15 tháng 4 vừa qua để giúp cứu các di vật vô giá khỏi ngọn lửa.

Linh mục Jean-Marc Fournier, cha tuyên úy của Sở cứu hỏa Paris, nói rằng ngài vào Nhà thờ với lính cứu hỏa và cảnh sát để cứu một số cổ vật vô giá vào tối thứ Hai.

Nhờ các chìa khóa và mật mã mà cha Fournier giữ, các quan chức đã có thể lấy lại Vương miện gai, được nhiều người tin rằng quân dữ đã đặt lên đầu Chúa Kitô để sỉ nhục Ngài trong cuộc Thương Khó và được coi là thánh tích quý giá nhất và đáng kính nhất được lưu giữ trong ngôi nhà thờ này.

“Cảnh sát đã lấy vương miện gai và tôi đã lấy Mặt Nhật có Minh Thánh Chúa,” cha Fourier nói.

Cha Fournier trước đó đã cầu nguyện, ban các bí tích sau cùng và hỗ trợ các nạn nhân sau khi những kẻ khủng bố Hồi Giáo cực đoan giết chết 130 người trong các cuộc tấn công trên khắp thủ đô của Pháp vào tháng 11 năm 2015.

Một số di tích quan trọng đã được giải cứu trong trận hỏa hoạn kinh hoàng hôm thứ Hai. Ngọn lửa hung bạo đã xé toạc mái, làm sụp ngọn tháp cao và phá hủy một số phần của ngôi nhà thờ 850 tuổi này.

Cha Fournier đã được ca ngợi như một anh hùng trên khắp các phương tiện truyền thông xã hội vì sự dũng cảm của mình sau khi Etienne Lorailière, giám đốc mạng truyền hình Công Giáo Pháp KTO, đăng một bức ảnh của cha Fournier và tuyên dương ngài là một anh hùng trong trận hỏa hoạn kinh hoàng.

Cha Fournier từng phục vụ tại Đức trước khi ngài tham gia vào sở cứu hỏa Paris với tư cách là cha tuyên úy. Ngài cũng đã từng phục vụ trong Giáo phận Quân đội Pháp ở Afghanistan, theo một cuộc phỏng vấn mà ngài dành cho tạp chí Christian Family sau vụ khủng bố năm 2015.

Các quan chức đã bắt đầu di dời nhiều cổ vật từ Nhà thờ Đức Bà sang những nơi an toàn, phần lớn được chuyển đến Tòa thị chính Paris hoặc bảo tàng Louvre. Con gà trống bằng đồng ngồi trên đỉnh ngọn tháp của giáo đường trước khi tháp này sụp đổ đã được phục hồi nguyên vẹn từ đồng đổ nát.

Nhà thờ Đức Bà Paris là công trình tiêu biểu cho phong cách kiến trúc Gothic ở Pháp, cũng là Nhà thờ Chính tòa của Tổng Giáo phận Paris. Nhà thờ được xây dựng từ năm 1163 và hoàn thành năm 1345. Nhà thờ Đức Bà nằm trong danh sách Di sản văn hóa thế giới của Tổ chức UNESCO với 13 triệu du khách và người hành hương đến thăm viếng mỗi năm.

Được biết Tổng thống Emmanuel Macron của Pháp mong muốn khôi phục lại Nhà thờ Đức Bà trong vòng 5 năm, kịp với Thế vận hội năm 2024 được tổ chức tại thủ đô Paris.